

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 47 (1974)

**Heft:** 5

**Rubrik:** SVZ-Nachrichten = Informations de l'ONST

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

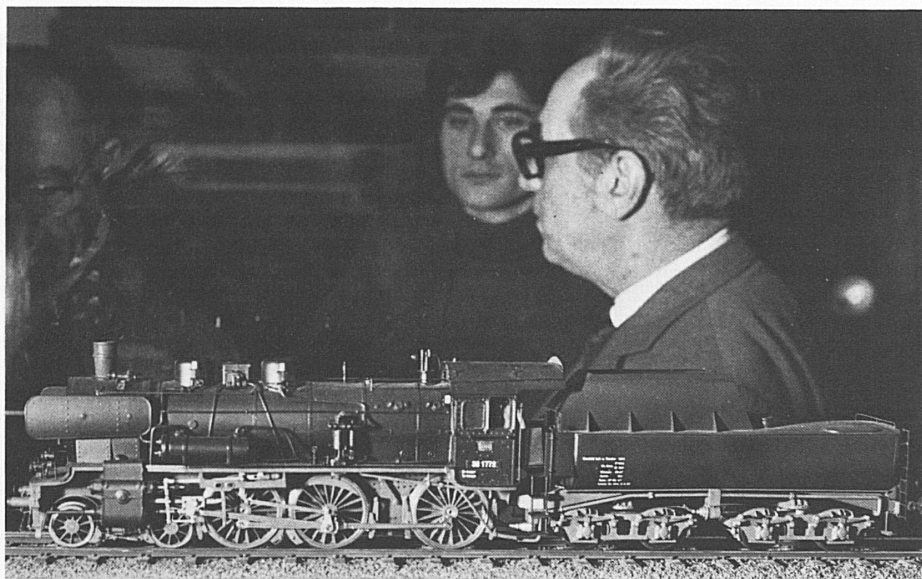
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 25.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Unter dem Titel "La Suisse, carrefour des chemins de fer européens" organisierte die SVZ-Agentur Paris von Februar bis März in ihrem Vortragsaal eine Ausstellung von Eisenbahnmodellen. Sie stand unter dem Patronat der französischen Staatsbahn und der Schweizerischen Bundesbahnen und war ein Beitrag zum Werbethema der SVZ "Die Schweiz - reserviert für Hobby-Ferien". Bild: zur Eröffnung fand sich neben zahlreichen offiziellen Persönlichkeiten auch Miss France ein.



Dans la salle de la "Porte de la Suisse", l'exposition "La Suisse, carrefour des chemins de fer européens" a été organisée par l'agence de l'ONST à Paris, en février et mars, pour présenter des modèles réduits. Placée sous le patronage de la SNFC et des CFF, cette manifestation était dans la ligne de la propagande de l'ONST, axée sur les hobbys. Notre image: Miss France lors de l'inauguration. Photo Lebé

#### Rückkehr in die Schweiz nach 77 Jahren

"Dieser Hahn ist unbezahlbar" rief Reverend Allen W. Clark (Bild) bei der Uebergabe des Fabeltieres an die Walliser Behörden aus. Sein Vater hatte den "Coq" vor 77 Jahren für ganze 10 Franken erstanden und ihn nach Sanbornville (New Hampshire) entführt. Der Schweizerischen Verkehrszentrale ist es gelungen, den Besitzer in den USA ausfindig zu machen. Die Rückgabe fand am 22. März anlässlich einer kleinen Feier in Sitten statt. Im Hintergrund Schloss Tourbillon.

#### Retour en Suisse après 77 ans

"Ce coq est impayable" s'écria le révérend Allen W. Clark (notre photo) en remettant le légendaire coq de Tourbillon aux autorités valaisannes. Son père l'avait acheté il y a 77 ans pour dix francs et l'avait emporté aux USA à Sanbornville, dans l'Etat du New Hampshire. L'ONST a réussi à retrouver le propriétaire de ce coq, qui a été rendu à Sion le 22 mars à l'occasion d'une petite cérémonie. A l'arrière-plan, le château de Tourbillon.

